

Legends of the Buddhist Saints

Apadānapāli

TRANSLATED BY
JONATHAN S. WALTERS,
WHITMAN COLLEGE, 2017

Vinelapupphiya

Jonathan S. Walters

Copyright © 2026 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<https://apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

Printed September 2026

[202. Vinelapupphiya¹]

The Golden-Colored Blessed One,
Hundred-Rayed, the Majestic One,²
Loving-Hearted, Brilliant as Fire³
had ascended the walkway [there]. (1) [2275]

Cheerful, with pleasure in [my] heart,
worshipping the supreme knowledge,
taking a *vinela*⁴ blossom,
I offered [it] to the Buddha. (2) [2276]

In the thirty-one aeons since
I did *pūjā* [with] that flower,
I've come to know no bad rebirth:
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [2277]

In the twenty-ninth aeon [hence]
[I was] named Sumeghaghana,⁵
a wheel-turning king with great strength,
possessor of the seven gems. (4) [2278]

The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
[I have] done what the Buddha taught! (5) [2279]

Thus indeed Venerable Vinelapupphiya⁶ Thera spoke these verses.

The legend of Vinelapupphiya⁷ Thera is finished.

¹"*Vinela*-Flower-er". BJTS (and PTS alternate) reads *Minela*°

²*patāpavā*<*pratāpa*-vant, lit., "Possessor of Cosmic Heat"

³reading *sikhīsabho* with BJTS; PTS gives *sikhīsito* = "White as Fire" or "Fiery-Smiler"

⁴BJTS reads *minela*.

⁵"Very Cloudy" or "Thick with Rain Clouds". *Megha* and *ghana* both mean "cloud" (as well as other meanings). BJTS reads the name as *Sumedhayasa*, "Famous for Wisdom" (or "Famous for Good Sacrifices," *su* + *medha*)

⁶BJTS (and PTS alternate) reads *Minela*°

⁷BJTS (and PTS alternate) reads *Minela*°